

Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): - **(1967)**

Heft 5

PDF erstellt am: **06.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# textiles suisses

Switzerland's Textile and Clothing Review

Number 5 / 1967

Paris — a new fashion is born	3
St. Gall embroideries in the Paris Couture	7
Wool CH-68	36
Novelties in Swiss fabrics	38
Swiss creations at the 7th Tokyo International Trade Fair 1967	42
Miss Hong-Kong 67	46
Fashion flashes	49
Swiss Textile News	53
Swiss models in Swiss fabrics	57
Novelty fabrics	68
Handkerchiefs, squares, scarves	74
Fabrics for the home	84

Photos Credits:

Edmond Droz, Lausanne  
Farkas Studios, Hong-Kong  
Joseph Grove, Paris  
Guniat, Zurich  
Kurt Kohler, Zurich  
Kurt Kriewall, Männedorf/ZH  
Bob Krieger, Milano  
Kublin, Zurich-Paris  
Rolf Lutz, Zurich  
Jack Malaise, Zurich  
Hans Matter, Zurich  
West Press Ltd., Zurich

Editor-in-Chief: Piero M. Bardotto  
Assistant Editor: Peter Pfister

Lay-out: André Resplendino

Switzerland's Textile and Clothing Review with a world-wide circulation.  
Published 6 times a year in co-operation with the Swiss textile associations.

Exclusive models — Reproduction prohibited — Printed in Switzerland — © September 15th 1967

Subscription for 6 numbers: Switzerland: S.Fr. 36.— Abroad: S.Fr. 48.—  
Single number: Switzerland: S.Fr. 8.— Abroad: S.Fr. 10.—

Editor: SWISS OFFICE FOR THE DEVELOPMENT OF TRADE, rue de Bellefontaine 18,  
1001 LAUSANNE (Switzerland) Phone (021) 22 33 33 - Telex 24 888

Paris — éclosion d'une mode nouvelle	3
Broderies de Saint-Gall dans la Couture Parisienne	7
Laine CH-68	36
Fantaisies en tissus suisses	38
Créations suisses à la 7 <sup>e</sup> Foire Internationale de Tokio 1967	42
Miss Hong-Kong 67	46
Messages de la mode	49
Modèles suisses en tissus suisses	57
Chronique textile suisse	66
Tissus nouveauté	68
Mouchoirs, foulards, écharpes	74
Tissus de maison	84

Paris — Aufblühen einer neuen Mode	3
St. Galler Stickereien in der Pariser Couture	7
Wolle CH-68	36
Modelaunen in Schweizer Stoffen	38
Schweizer Neuheiten an der 7. Internationalen Messe Tokyo 1967	42
Miss Hong-Kong 67	46
Blitzlichter der Mode	49
Schweizer Modelle aus Schweizer Stoffen	57
Nouveauté Gewebe	68
Taschentücher, Carrés, Schärpen	74
Schweizer Textil-Chronik	82
Heimtextilien	84

Paris — nacimiento de una moda nueva	3
Bordados de San Galo en la Costura Parisiense	7
Lana CH-68	36
Fantasías en tejidos suizos	38
Creaciones suizas para la 7 <sup>a</sup> Feria Internacional de Tokyo 1967	42
Miss Hong-Kong 67	46
Mensaje de la moda	49
Modelos suizos en tejidos suizos	57
Tejidos novedad	68
Pañuelo y bufandas	74
Tejidos para el hogar	84
Crónica textil suiza	98

**Index des annonceurs**  
**Verzeichnis der Inserenten**  
**Index of advertisers**  
**Indice de los anunciantes**

Abegg, Gebr., 8810 Horgen	XXXII
Albrecht & Morgen AG, 9000 St. Gallen	XXXII
Baerlocher & Co., 9424 Rheineck	XXXII
Bally Schuhfabriken AG, 5012 Schönenwerd	XIII
Bancroft, Joseph & Sons Co. AG, « Minicare », 8050 Zürich	XXVII
Bischoff Textil AG, 9000 St. Gallen	XIX
Boppart & Co. AG, 9403 Goldach	XXXIII
Burgauer & Co. AG, 9001 St. Gallen	XXXII
Ciba Aktiengesellschaft, 4000 Basel 17	couv. IV
Comptoir Suisse, Foire Nationale, 1004 Lausanne	100
Eisenhut & Co., 9056 Gais	XXXIII
Elsaesser & Co. AG, 3422 Kirchberg/Be	XXXIII
Fierz, Hans, 8039 Zürich	XXXVI
Filtex AG, 9001 St. Gallen	III, XI, XXXII
Fisba de Saint-Gall, Christian Fischbacher Co., 9001 St. Gallen	V
Forster Willi & Co., 9001 St. Gallen	VIII
Frei, H. & Cie AG, 9444 Diepoldsau	XXXII
Geigy, J.R. S.A., 4000 Basel 18	XII
Glanzstoff Zürich GmbH., 8008 Zürich	XI
Gorini, Charles AG, 9000 St. Gallen	XXXIII
Grossmann & Co. AG, 8800 Thalwil	XXXVI
Grüneck, Weberei Grüneck, 8554 Grüneck	XXXVI
Gugelmann & Cie AG, 4900 Langenthal	couv. II
Guggenheim-Einstein Söhne & Co, 8004 Zürich	XXII
Günther, A. & Co. AG, 9000 St. Gallen	XXXVII
Gut, H. & Co. AG, 8039 Zürich	couv. III
Hausamann Textil AG, 8401 Winterthur	XVIII
Heer & Cie AG, 9242 Oberuzwil	XXXII
Heer & Co. AG, 8800 Thalwil	IV
Honegger & Co. AG, 9001 St. Gallen	XXXII, XXXVII
Humbel, Kaspar, 8707 Uetikon a/See	XXXVII
International Wool Secretariat, 8008 Zürich	XXIII
Jenny, Willy & Co., 9000 St. Gallen	XXXIII
Laib Yala Tricot S.A., 8580 Amriswil	XXXIII
Lang & Cie, 6260 Reiden	XXXIII
Leumann, Boesch & Co. AG, 9302 Kronbühl	XXXIII
Lorze, Spinnerei an der Lorze, 6340 Baar	XXI
Marty & Co., 8045 Zürich	VI
Mettler & Cie S.A., 9000 St. Gallen	XXIV, XXXII
Mettler-Müller, E. S.A., 9400 Rorschach	XIV, XV
Moser, Hans & Co. AG, 3360 Herzogenbuchsee	XXXVII
Naef, A. & Co. AG, 9230 Flawil	XXVIII
Naegeli, A. AG, 8400 Winterthur	XXXIII
Nef, J.G. & Co. AG, 9100 Herisau	VII
Nef & Co., 9000 St. Gallen	XXII, XXXIII
Pfenninger & Cie S.A., 8820 Wädenswil	XXIV
Rohner, Jacob AG, 9445 Rebstein	XXV
Sabrosa Textil S.A., 9001 St. Gallen	XXXII
Sandoz AG, 4000 Basel 13	IX
Schläpfer, Jakob & Cie S.A., 9000 St. Gallen	X
Schläppi AG, 8807 Freienbach	XXXI
Schubiger, E. & Cie AG, 8730 Uznach	XXII
Schwarzenbach, Robt. & Co., 8800 Thalwil	I
Siber & Wehrli AG, 8002 Zürich	XXIX
Städler, Hans AG, 9000 St. Gallen	XXXIII
Stehli Seiden AG, 8912 Obfelden	XXXIV
Stoffel AG, 9001 St. Gallen	XX
Stünzi Söhne, Aktiengesellschaft, 8810 Horgen	II
Swissair Schweizerische Luftverkehr AG, 8021 Zürich	XXVI
Taco AG, 8152 Glattbrugg	XXXII
Tobler, Gebrüder & Co. AG, 9053 Teufen	XXXIII
Tüllindustrie AG, Schweiz. Gesellschaft für Tüllindustrie, « Muratex », 8050 Mönchwil	XXX, XXXII
Union AG, 9000 St. Gallen	XVI
Vetter, Arthur & Cie, 8702 Zollikon	XXXVII
VISCOSUISSE, Société de la Viscose Suisse, 6020 Emmenbrücke	XVII
Walenstadt, Weberei Walenstadt, 8880 Walenstadt	XXXII, XXXVII
Weil, Jacques H. S.A., 9006 St. Gallen	XXXIII
Wettstein, Rolf, 8955 Oetwil	XXXIII
Wild, Alwin, 9430 St. Margrethen	XXXV

*A Cortina d'Ampezzo*

## LADY ITALIA 67

*indossa*

*un abito da sera bianco*

*di Alexandra Boutique*

*creato da Mireika, Milano*

*in ricamo di*

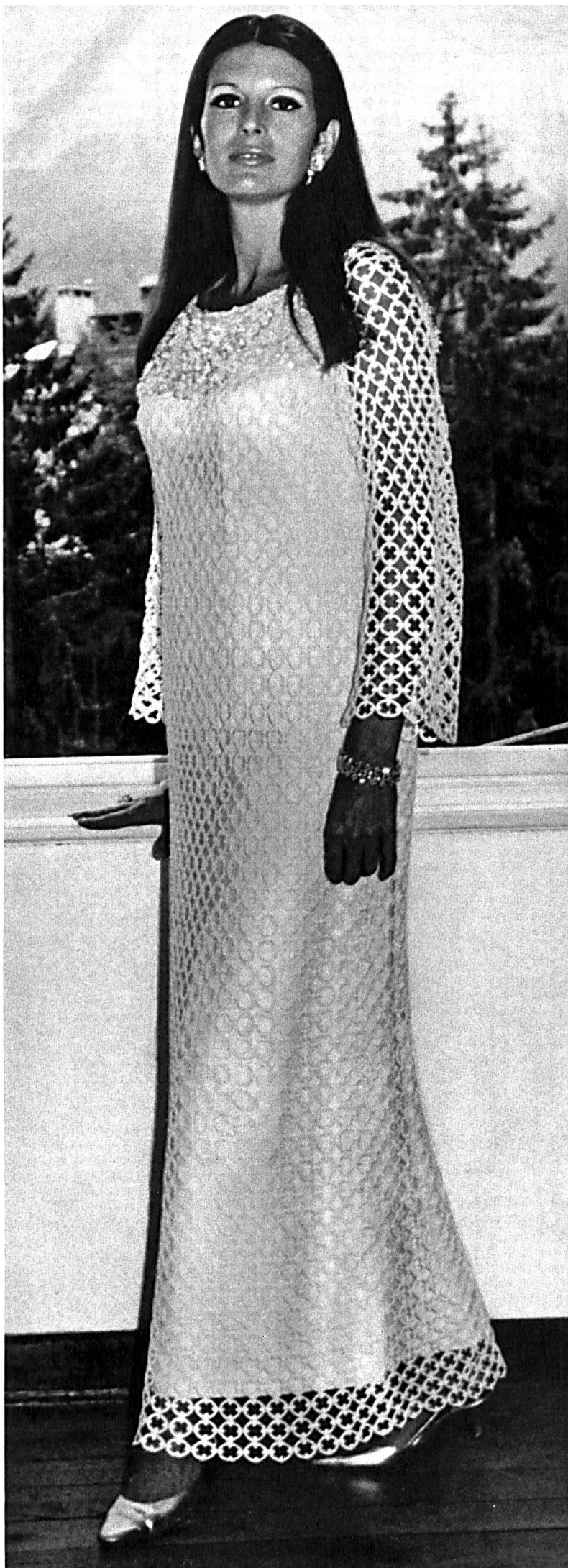
Union S.A. San Gallo

---

Le undici concorrenti al titolo —  
rappresentanti ognuna  
una diversa regione d'Italia —  
hanno sfilato il 19 agosto  
al Miramonti  
a Cortina d'Ampezzo indossando  
magnifiche toilettes  
che portavano la firma  
delle più note case di moda italiane.  
Ha prevalso alla fine la bellezza  
statuaria della gentilissima signora  
Barbara Maimone, già eletta  
Lady Liguria ad Alassio.  
Lady Italia 67,  
nata 26 anni fa a Berlino,  
e madre di due graziose bambine,  
ha frequentato la facoltà di legge e  
seguito corsi d'arte  
e parla quattro lingue.  
L'eleganza di Lady Italia 67 era  
sottolineata da un abito da sera  
bianco in ricamo di San Gallo.

---

Guipure blanche de  
UNION S.A., SAINT-GALL





1

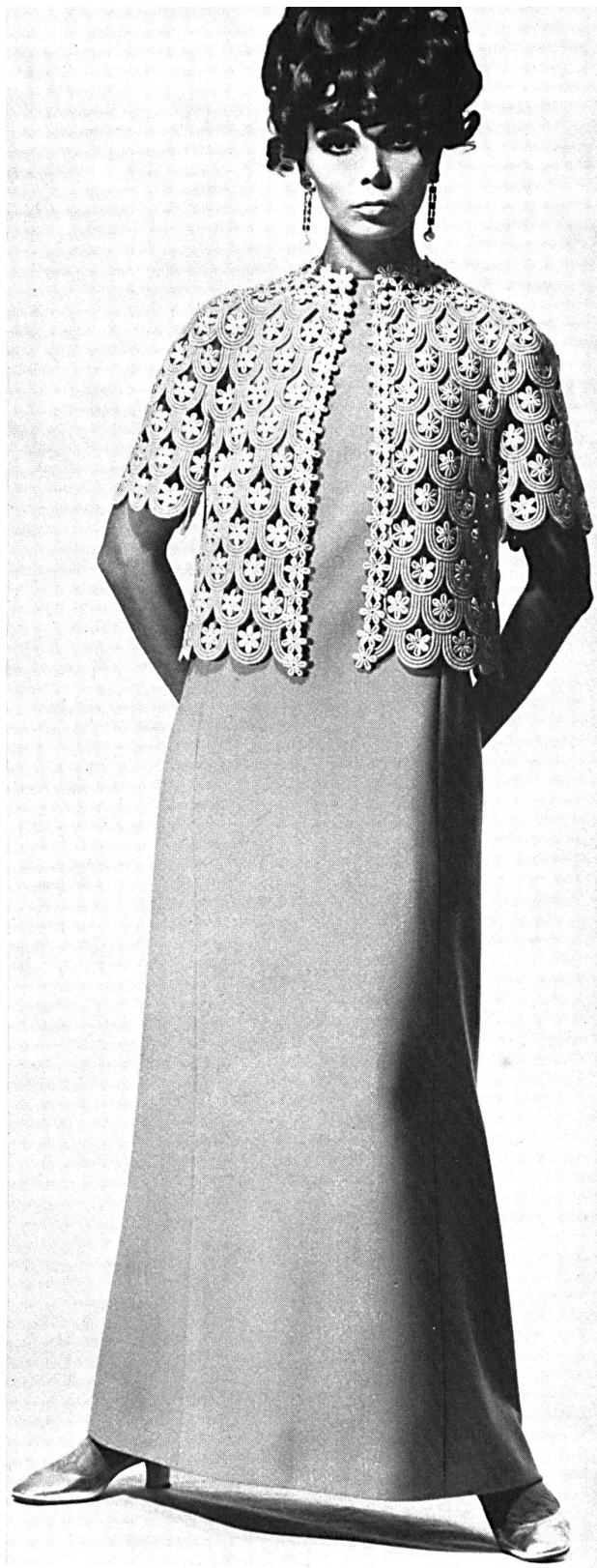
1. Guipure Crimplene® couleur/lamé
2. Broderie de couleur en laine et Lurex® sur organza de soie; garniture lamé or
3. Guipure laine blanche/lamé or

---

**broderies de Union S. A., Saint-Gall**  
**modèles de Toni Schiesser, Francfort**

---

2



3